

1^a
EDIZIONE

Regolamento concorso

AIDI

Associazione
Italiana
di Illuminazione

CONCORSO VIDEO NAZIONALE

RIPRENDI [TI] LA CITTÀ

RIPRENDI LA LUCE

www.riprenditilacitta.it

INDICE

ITALIANO pag. 2

1. Organizzatore
2. Temi e obiettivi
3. Destinatari pagina
4. Candidature
5. Opere ammesse e criteri di selezione
6. Premi
7. Accettazione del regolamento
8. Riferimenti

INDEX

ENGLISH page 9

9. Organizer
10. Subjects and aims
11. Addressee page
12. Candidacies
13. Admitted works and selection standards
14. Awards
15. Rule reception
16. For further reference

ITALIANO

1 – ORGANIZZATORE

L'Associazione Italiana di Illuminazione – AIDI – istituita nel 1958 allo scopo di promuovere lo studio, divulgare la conoscenza e favorire la ricerca scientifica in ambito illuminotecnico, ciò anche attraverso la sperimentazione, la promozione e lo sviluppo delle possibilità di applicazione della luce, nell'ambito della propria attività didattica, divulgativa e culturale indice la prima edizione del concorso video "Riprendi-ti la città".

2 - TEMI E OBIETTIVI DEL CONCORSO

Il concorso ha come tema le forme e le modalità di illuminazione degli spazi urbani, ovvero le caratterizzazioni che la luce attribuisce o contribuisce a creare nell'ambiente notturno.

L'obiettivo non è però, evidentemente, relegato al dato letterale, ovvero all'atto di **"riprendere la luce della città"**, ma è quello di svelare le intime relazioni che la luce ha saputo con il proprio fascino intrecciare con il tessuto urbano, è quello in altre parole di scoprire e mettere a fuoco gli aspetti sociali, culturali o artistici sottesi ad un determinato impianto o ad una particolare installazione, quello di raccontare percezioni ed emozioni.

La crisi energetica e l'eccessiva enfattizzazione delle "conseguenze" dell'illuminamento, infatti, hanno comportato non solo uno smarrimento scientifico ed intellettuale, ma hanno anche affievolito l'originario generale sentimento dell'uomo verso la luce artificiale, accompagnandolo quasi senza dolore dal calore di una lampada ad incandescenza al freddo di una lampada a risparmio energetico.

E' quindi necessario riscoprire un ambiente, quale è quello notturno, cercando di recuperare i valori tecnico-scientifici ma, soprattutto, socio-culturali, che appartengono alla luce ed a coloro che fanno luce, ciò attraverso gli occhi di chi, più di altri, frequentano detti ambienti, i giovani.

La loro è sicuramente una prospettiva interessante da scoprire, ma anche un punto di vista che può

essere di ausilio e stimolo alla valorizzazione dell'immagine cittadina, al miglioramento funzionale e alla sensibilizzazione di tutti i soggetti appartenenti al mondo della luce, sia in termini di ricerca, di produzione e persino di gestione.

Il concorso è l'occasione per rappresentare la luce artificiale quale espressione culturale e sociale, non meramente tecnica o funzionale, ciò scandagliando l'ambiente cittadino secondo tre precisi ambiti territoriali e tematici:

- Luoghi della cultura
- Luoghi del movimento
- Luoghi del tempo libero

Oltre ad un premio relativo alla migliore produzione per ciascuno di detti ambiti, il concorso prevede anche un premio speciale, riservato al "video più votato" dagli utenti direttamente online.

3 – DESTINATARI

Il concorso è internazionale ed è aperto a tutti i giovani che abbiano compiuto 18 anni e non abbiano superato i 30 alla data di scadenza per l'invio degli elaborati (ovvero ai nati tra il 15/02/1983 e il 31/12/1996 compresi).

La partecipazione al concorso può essere richiesta sia da soggetti singoli che riuniti in gruppi o associazioni, sempre nel rispetto dei termini temporali di cui sopra, ed in questa ultima ipotesi dovrà essere individuato e comunicato il nominativo del soggetto referente o capogruppo responsabile della produzione, unico soggetto titolato a presentare la richiesta di partecipazione nonché a ricevere tutte le comunicazioni relative o comunque connesse al concorso.

La partecipazione al concorso è completamente gratuita e non vi sono quindi costi di iscrizione o obblighi di tesseramento all'associazione organizzatrice.

4- CANDIDATURE E CARATTERISTICHE DEI VIDEO

Gli interessati, al fine di dimostrare il proprio titolo/diritto alla partecipazione al concorso, dovranno far pervenire alla segreteria organizzativa copia di un proprio documento d'identità, in corso di validità; oltre al suddetto documento gli interessati dovranno altresì fornire i propri recapiti postali, telefonici ed informatici presso cui poter essere contattati.

L'operazione di registrazione ed inoltro documenti dovrà essere effettuata unicamente online e contestualmente a quella di caricamento del video, attraverso la compilazione del form presente sul sito www.riprenditilacitta.it, accessibile dalla sezione "PARTECIPA".

Tutti i video verranno previamente esaminati da un comitato tecnico, nominato dall'Associazione Italiana di Illuminazione, onde verificare, da un lato, la presenza di immagini o fotogrammi la cui pubblicazione o divulgazione sia vietata dalla legge e, da un altro lato, la presenza o meno di fotogrammi o immagini che rendano comunque inopportuna la pubblicazione e divulgazione stesse, sia sotto il profilo del pubblico decoro e senso del pudore che della morale pubblica, ovvero anche in caso detti video si presentino di scarsa qualità o esulino completamente dalle aree tematiche.

Successivamente a detto controllo ed in caso positivo, i video saranno resi pubblici, entro i più ristretti tempi tecnici possibili, su di un apposito profilo Youtube.

I video potranno essere realizzati con qualsiasi tecnologia, quindi anche attraverso telefoni cellulari, ma dovranno comunque avere le seguenti minime caratteristiche:

- Durata: massimo 60 secondi (inclusi eventuali titoli di coda)
- Formati ammessi: MOV, AVI, MP4, MPG
- Peso file: non superiore ai 200 MB
- Risoluzione: 1920x1080 o 1280x720

Per l'ipotesi in cui il video non avesse le sopra descritte caratteristiche, sul sito www.riprenditilacitta.it sarà presente un'utility gratuita di conversione nonché un supporto tecnico di assistenza cui rivolgersi al seguente indirizzo di posta elettronica: tech@riprenditilacitta.it.

Ogni video concorrerà ad una sola e specifica sezione tematica, che il partecipante avrà cura di indicare all'atto della compilazione del form di registrazione.

Ogni partecipante al concorso libera, garantisce e manleva AIDI, nonché tutti coloro i quali, per conto della stessa, hanno collaborato all'organizzazione ed allo svolgimento del concorso medesimo, da

ogni e qualsiasi responsabilità, civile e penale, correlata alla produzione e pubblicazione del video, rispondendo direttamente in ordine a qualsiasi reclamo o richiesta risarcitoria venisse avanzata da terzi in ragione della produzione, pubblicazione o divulgazione dello stesso.

Con la compilazione del form di partecipazione al concorso e contestuale caricamento del video si assume la piena ed incondizionata titolarità e proprietà del video stesso nonché il possesso di tutte le eventuali necessarie autorizzazioni da parte di coloro che, a qualsiasi titolo, risultano ivi ritratti o filmati.

Parteciperanno al concorso “Riprendi-ti la città” i video caricati sul sito www.riprenditilacitta.it, entro il periodo decorrente dal 15/11/2013 sino al 14/02/2014 compresi.

5 – OPERE AMMESSE E CRITERI DI SELEZIONE

L’eventuale esclusione dal concorso, intervenuta in sede di preventivo controllo del video da parte del comitato tecnico, non comporterà il sorgere di alcun diritto, anche di natura risarcitoria, facoltà o pretesa giuridicamente rilevante in favore del concorrente escluso.

Con la compilazione del form ed il caricamento del video, infatti, ogni partecipante riconosce ad AIDI il pieno diritto di procedere, a proprio insindacabile giudizio, alla sua esclusione e rinuncia, ad ogni effetto di legge, a qualsiasi domanda, istanza, richiesta o pretesa correlata a detta esclusione.

I video accettati dal comitato tecnico e pubblicati sul profilo Youtube dedicato al concorso verranno successivamente esaminati da una **giuria di eccezione, formata da esponenti del mondo della luce e da personaggi del mondo dello spettacolo e della cultura, i quali valuteranno di ciascun video le seguenti caratteristiche:**

- originalità;
- fotografia;
- sceneggiatura;
- montaggio;
- creatività;

- attinenza al tema del concorso;
- effetti speciali;
- contributo musicale.

I video potranno essere votati anche online, attraverso il pulsante “mi piace” presente sul sito, ciò sino al **14/03/2014** per consentire idonea visibilità anche ai video in ultimo caricati.

Ogni partecipante potrà caricare un numero massimo di tre video sul sito WWW.RIPRENDILACITTA.IT e si impegna a non pubblicare gli stessi video, sia direttamente che per interposta persona, su siti diversi.

Ogni partecipante si impegna altresì a non utilizzare i loghi, i segni distintivi o qualsiasi altro materiale fotografico o digitale di proprietà dell’Organizzatore o comunque legato al concorso da un rapporto di natura istituzionale, per fini personali nonché a soprassedere da ogni diverso comportamento che potrebbe nuocere all’immagine o anche solo alla buona riuscita del concorso medesimo.

6 - PREMI

L’Organizzatore ha previsto un premio per il primo qualificato in ciascuna sezione tematica nonché un premio speciale per il “video più votato”.

Ai premiati verrà consegnato un attestato di riconoscimento e verrà riservato uno spazio ed una visibilità all’interno dei comunicati stampa inerenti la manifestazione di premiazione, secondo termini e modalità da determinarsi in via discrezionale dall’Organizzatore.

La premiazione verrà effettuata nella primavera del 2014 al Teatro La Fenice di Venezia.

I quattro video premiati saranno proiettati durante la cerimonia di premiazione alla presenza della Giuria, dei Rappresentanti Istituzionali e degli Enti Patrocinatori, dei Rappresentanti delle imprese Sponsor e dei partecipanti risultati vincitori. L’elenco dei partecipanti e i video premiati saranno pubblicati per un periodo di 30 giorni successivo alla premiazione nell’homepage del sito del concorso www.riprendilacitta.it, direttamente collegato mediante link anche al sito istituzionale di AIDI www.aidiluce.it.

I quattro video premiati resteranno inoltre pubblicati su entrambi i siti web per un ulteriore periodo di

cinque mesi.

Ai primi classificati di ciascuna sezione andrà un premio minimo di € 1.200 e la possibilità di un percorso formativo e culturale come uno stage o corso di specializzazione in tematiche inerenti il mondo della luce, delle arti grafiche e visive. Al primo classificato, per votazione diretta online andrà un premio minimo di € 1.000.

Dettagli maggiori sui premi verranno forniti durante lo svolgimento del concorso anche all'interno del sito web www.riprenditilacitta.it.

I vincitori del concorso saranno informati tramite i riferimenti forniti in fase di registrazione.

I premi saranno consegnati ai vincitori nel corso della cerimonia di premiazione a Venezia ma potranno comunque essere ritirati presso la sede di AIDI di Milano, Via Monte Rosa n. 96, entro un periodo di sei mesi decorrenti dalla data di premiazione.

Ai sensi del DPR 430 del 26/10/2001, art. 6, lett. a), il presente concorso non è considerato "concorso a premi".

7- ACCETTAZIONE DEL REGOLAMENTO

La partecipazione al concorso implica l'accettazione integrale del presente regolamento ed ogni irregolarità o inadempimento al medesimo renderà nulla la partecipazione e farà decadere da ogni eventuale maturato diritto al Premio, salvo il risarcimento del maggior danno causato.

AIDI, quale promotrice ed organizzatrice del concorso, si riserva di apportare modifiche al presente regolamento qualora le stesse si rendessero necessarie o anche solo opportune, ciò a proprio insindacabile giudizio, impegnandosi comunque a darne immediata comunicazione a tutti i concorrenti ed agli interessati attraverso tutti i propri canali di comunicazione disponibili.

Le eventuali modifiche saranno pubblicate anche sul sito web del concorso www.riprenditilacitta.it ed entreranno in vigore il giorno successivo alla loro pubblicazione su detto sito.

Gli autori sono responsabili del contenuto delle proprie opere anche nei confronti delle persone e dei soggetti rappresentati.

Ogni partecipante riconosce espressamente ad AIDI la facoltà di poter utilizzare il proprio video gratuitamente, nell'ambito e nello svolgimento delle attività associative.

Il caricamento del video sul sito www.riprenditilacitta.it equivale inoltre a rinuncia, da parte del suo autore, ad ogni pretesa di carattere economico nei confronti di AIDI, salvo il mantenimento del diritto di autore sul video medesimo nonché impegno ad esercitare il proprio diritto di sfruttamento economico a decorrere dal settimo mese successivo a quello della premiazione, ciò però sempre e solo nei confronti di soggetti terzi diversi da AIDI, la quale manterrà detta facoltà di utilizzo anche in ragione delle successive edizioni del presente concorso.

I partecipanti al concorso si impegnano a non utilizzare il concorso o la loro partecipazione al medesimo per diffondere qualsiasi tipo di materiale che possa essere falso e/o diffamatorio, ingiurioso, non rispondente al vero, inesatto, volgare, detestabile, molesto, osceno, offensivo dello spirito religioso, di natura sessuale, minaccioso, lesivo della privacy delle persone oltre che non conforme alle normative vigenti in materia.

Ogni partecipante, attraverso il caricamento del video, attesta di esserne l'autore o il coautore autorizzato e nominato in rappresentanza degli altri coautori nonché di aver acquisito tutti i diritti di immagine connessi ai luoghi ed ai soggetti filmati o ritratti nel video medesimo.

8 - RIFERIMENTI

Segreteria organizzativa:

AIDI – Associazione Italiana di Illuminazione

Via Monte Rosa, 96 - 20149 Milano

TELEFONO +39 02 87 390 100

POSTA ELETTRONICA concorso@aidiluce.it

Segreteria tecnica:

POSTA ELETTRONICA tech@riprenditilacitta.it

Sito WEB: WWW.RIPRENDITILACITTA.IT

ENGLISH

9 - ORGANIZER

AIDI (Italian Association of Lighting) established in 1958 to foster studies, spread knowledge and promote scientific research in the illuminating engineering field - all that through experimentation, promotion and development of lighting applications in one's own didactical, educational and cultural activity – is proud to announce the first edition of the video contest “Riprendi-ti la città”.

10 - SUBJECTS AND AIMS OF THE CONTEST

The contest's subject is shapes and ways of urban spaces lighting, or the characterizations that light can attribute, or can help doing so, to night settings.

Its aim is not, evidently, only relegated to the literal factor, that is to the action of “taking one's city's lighting back”: it is to reveal the intimate relations that light, thanks to its charm, could create and intertwine with urban fabric, in other words to discover and put into focus the social, cultural and artistic aspects underlying a given system or a particular installation, in order to tell feelings and emotions.

Energy crisis and an excessive emphasis put on illuminance “consequences”, in fact, not only entailed a scientific, intellectual bewilderment, but also weakened the early, general feeling of men toward artificial lighting, almost painlessly going along with them from warm incandescent lamps to cold eco-save bulbs.

It thus becomes necessary to rediscover the night space, and to try to recuperate technical and scientific values, but especially socio-cultural ones, those belonging to lighting and to those creating it. This must be done through the eyes of those who, more than others, live the night: young people.

No doubt their perspective will be an interesting one to discover, together with their point of view which can help and stimulate valorization of the city's representations, functional improvement and awareness of all subjects belonging to lighting field, in terms of research, production, and management too.

This contest is an occasion to represent artificial lighting as a social and cultural expression, not merely as a technical, functional one, and means to do so by closely examining the city environment according to three territorial and thematic areas of interest:

- Cultural spaces
- Movement spaces
- Spare time spaces

In addition to a prize awarded to the best production for each one of these settings, the contest will award a special prize to the “most voted video” by online users.

11 - ADDRESSEES

The contest is International, open to all young people between 18 and 30 years old (they'll have to be born between 15th February 1983 and 31st december 1996 included).

The contest participation can be requested both by single subjects and groups/associations, assuming that they respect the temporal terms above stated: in this case the name of the representative or leader in charge of production will have to be identified and communicated: he or she will be the only subject authorized to present an application for participation and to receive any communication relative or connected to the contest.

The contest participation is totally free, without registration fee or compulsory sign up to the organizer's association.

12 - CANDIDACIES AND VIDEO CHARACTERISTICS

All interested parties, in order to prove their right to participate to the contest, will also have to provide the organization's secretary office with a valid ID, address, email address and phone numbers at which they can be reached.

The registration and document sending operations can be carried out exclusively online and contextually with the video upload, through compilation of the form, to be downloaded from www.ripreditilacitta.it, in the “PARTECIPA”/ “ENTER THIS CONTEST” section.

All videos will be previously examined by a technical committee appointed by AIDI, in order to verify both absence of images and frames whose publication should be forbidden by the law, and absence of images and frames whose publication and distribution should be inappropriate in other ways (e.g. because they offend common sense decorum or decency), or in case videos should prove to be of poor quality, or completely beyond the contest subject.

Should they successfully pass this preventive check, videos will be made public within the shortest delay possible, on a dedicated Youtube profile.

Videos can be made through any technology, included cell phones, but must comply with the following characteristics:

Maximum length: 60 seconds (any credits included)

Admitted formats: MOV, AVI, MP4, MPG

File size: not exceeding 200 MB

Resolution: 1920x1080 or 1280x720

If any video shouldn't comply with the above mentioned characteristics, the website www.riprenditilacitta.it will provide participants with a free conversion utility and with a technical support service, which can be contacted at the following email address: tech@riprenditilacitta.it.

Every video will compete in one and only thematic section, that will have to be indicated by participants during compilation of the registration form.

Every contest participant frees, guarantees and releases from liability AIDI, together with all those who, on its behalf, collaborated to this contest, from whatever civil and penal liability connected to video production and publication, answering directly to any complaint or requests of compensation that could be addressed by third-parties because of production, publication or distribution of the above-mentioned videos.

By compilation of the contest participation form and contemporary video upload participants take on full, unconditioned entitlement and property of videos themselves, together with property of all necessary authorization from subjects filmed and portrayed into the above-mentioned.

The videos allowed to participate to the contest "Riprendi-ti la città" will be the ones uploaded on the

website www.riprendilacitta.it during the period from 15/11/2013 until 14/02/2014 included.

13 - ADMITTED WORKS AND SELECTION STANDARDS

Any exclusion from the contest, occurred during the preventive check of videos by the technical committee, will not imply the rise of any right, even of compensatory nature, faculty or claim, legally relevant in favor of the excluded competitor.

Through compilation of the form and uploading of the video, in fact, every participant recognizes AIDI full right to proceed, at its unquestionable judgment, to its exclusion, and renounces, for all legal purposes, to any question, instance, request or claim connected to this exclusion.

Videos accepted by the technical committee and published on the Youtube profile dedicated to the contest will subsequently be examined by a special jury, composed by representatives of the lighting field and personalities from the entertainment and cultural world, who will evaluate, for each video, the following characteristics:

originality

photography

screenplay

editing

creativity

connection with the contest area of interest

special effects

musical contribution

Videos can be voted also online, through the “Like” button present on the website, until 14/03/2014, to allow a suitable visibility also to the videos that will be uploaded last.

Every participant will be allowed to upload no more than three videos on the website www.riprendilacitta.it and takes on not to publish the same videos, both directly and through a third

party, on other websites.

Every participant takes on not to use brands, symbols and distinctive marks, or any other photographic and digital material owned by the organizer, or in any other way connected to the contest by a relationship of institutional nature, for individual purposes, and to avoid any other behavior that could damage the contest image or its success.

14 - AWARDS

The organizer foresaw a prize for the first placed in any area of interest, together with a special prize for the “most voted video”.

Prizewinners will be given a praise certificate, in addition to space and visibility inside the press releases concerning the prize-giving, following terms and ways that will be determined to the organizer’s discretionary.

Prize-giving will take place in Spring 2014 at Teatro La Fenice in Venice.

The four prize-awarded videos will be projected during the prize-giving ceremony at the presence of Jury, institutional representatives, sponsors, representatives of sponsoring firms, and winning participants. The participants list, together with the prizewinning videos, will be published and will remain visible for a 30 days period after prize-giving on the homepage of the contest website www.riprendilacitta.it, directly linked to the institutional AIDI website www.aidiluce.it.

The four prizewinning videos will be visible on both websites for a further time lapse of five months.

Prizewinners of each section will be given a minimum prize of € 1.200 and the possibility of a formative, cultural path, e.g. a stage or training concerning lighting field, graphic and visual arts topics. The prizewinner of the online voting will be awarded a minimum prize of € 1.000.

Further detail on prizes will be communicated during the carrying out of the contest inside the website www.riprendilacitta.it.

The contest winners will be informed through reference addresses and numbers given during registration.

Prizes will be consigned to winners during the prize-giving ceremony in Venice, but it will also be possible to withdraw them at AIDI head offices in Milan, Via Monte Rosa n. 96, within a period of six

months from the prize-giving date.

Complying with DPR 430 of 26/10/2001, art. 6, lett. a), this contest does not have to be considered “prize-winning contest”.

15 - RULE RECEPTION

The contest participation implies total acceptance of this rule, and any irregularity or non-fulfillment of the above-mentioned will cancel participation and will cause decline of any gained right to win a prize, unless the main damage caused will be compensated.

AIDI, as promoter and organizer of the contest, reserves the right to modify this rule should those modifications become necessary or just advisable, at its only unquestionable judgment, engaging itself in any case to give immediate communication to all participants and interested parties through its available communication channels.

Any modification will be published on the website www.riprenditilacitta.it and will come into effect the day after its publication on the above-mentioned website. Authors are liable for their works' contents also towards represented people and subjects.

Every participant explicitly recognizes AIDI the right to use their video for free, in the sphere and execution of the association's activities.

The video upload on the website www.riprenditilacitta.it means that its author renounces to any economic claims towards AIDI, with the exception of maintenance of royalties on the video itself, as well as a commitment to exercise one's right of economic exploitation starting from the seventh month after prize-giving, this exclusively towards subjects different from AIDI, who will preserve its faculty of use also in view of the following editions of the contest.

Contest participants commit themselves not to use the contest, or their participation, to spread any kind of untrue, libelous, insulting, inaccurate, incorrect, detestable, obscene, offensive for religious beliefs, of sexual nature, menacing, detrimental for the privacy of people, not complying with current directives on the subject.

Every participant, through the video upload, testifies that he or she is the author or co-author, authorized and appointed as a representative by other co-authors, as well as the acquisition of all

rights connected to places and subjects filmed and portrayed in the videos themselves.

8 - CONTACTS

Organizing Secretariat:

AIDI – Associazione Italiana di Illuminazione

Via Monte Rosa, 96 - 20149 Milano

TELEPHONE +39 02 87 390 100

E-MAIL concorso@aidiluce.it

Technical secretariat:

E-MAIL tech@riprenditilacitta.it

WEB SITE: WWW.RIPRENDITILACITTA.IT